

Départ Étage +3
Bâtiment principal

ART ANCIEN

- I.1 Atelier rhéno-mosan Croix-reliquaire (staurothèque), ca. 1230-1240
- I.2 Albrecht Bouts (ca. 1451/55-1549) / Christ couronné d'épines / Mater dolorosa, ca. 1495-1500
- I.3 Lucas Cranach l'Ancien (1472-1553) / La Charité, après 1536
- I.4 Rosso Fiorentino (1494-1541) / Bacchus, Vénus et l'Amour, ca. 1535-1539
- I.5 William Turner (1775-1851) / Vue de Luxembourg : la ville depuis la côte d'Eich, ca. 1839




Départ Étage +4
Bâtiment principal

ART MODERNE ET CONTEMPORAIN

- II.1 Théodore Van Rysselberghe (1862-1926) / La pointe de Saint-Pierre à Saint-Tropez, 1896
- II.2 Pablo Picasso (1881-1973) / Paysage de Cannes au crépuscule, 1960
- II.3 René Magritte (1898-1967) / Le modèle vivant, 1952
- II.4 Jean Hélion (1904-1987) / Espaces bleus, 1936
- II.5 Jacques Monory (* 1924) / Meurtre n° XVIII, 1968

Départ Étage +3
Aile Wiltheim

L'ART AU LUXEMBOURG

- III.1 Jean-Baptiste Fresez (1800-1867) / Autoportrait, 1860
- III.2 Dominique Lang (1874-1919) / La mort et la jeune fille, 1902
- III.3 Joseph Kutter (1894-1941) / Le champion, 1932
- III.4 Auguste Trémont (1892-1980) / Couple de tigres royaux marchant, 1927
- III.5 Michel Stoffel (1903-1963) / Composition 3, 1953



Départ Étage +3
Aile Wiltheim

EDWARD STEICHEN (1879-1973) – THE PHOTOGRAPHER

- IV.1 Greta Garbo, Hollywood / 1928 (tirage après 1953)
- IV.2 Heavy Roses, Voulangis, France / 1914
- IV.3 Winston Churchill / 1932 (tirage après 1953)
- IV.4 Pola Negri / 1925 (tirage après 1953) / Vanity Fair, June 1925
- IV.5 Moonrise - Mamaroneck, New York / 1904 (tirage après 1953)




Start Étage +3
Hauptgebäude

ALTE MEISTER



- I.1 Rhein-Maasländische Werkstatt / Reliquienkreuz (Staurothek), ca. 1230-1240
- I.2 Albrecht Bouts (ca. 1451/55-1549) / Christus mit der Dornenkrone, Mater dolorosa, ca.1495-1500
- I.3 Lucas Cranach der Ältere (1472-1553) / Caritas, nach 1536
- I.4 Rosso Fiorentino (1494-1541) / Bacchus, Venus und Amor, ca. 1535-1539
- I.5 William Turner (1775-1851) / Ansicht von Luxemburg: die Stadt von der Côte d'Eich gesehen, ca. 1839




Start Étage +4
Hauptgebäude

MODERNE UND ZEITGENÖSSISCHE KUNST



- II.1 Théodore Van Rysselberghe (1862-1926) / La pointe de Saint-Pierre à Saint-Tropez, 1896
- II.2 Pablo Picasso (1881-1973) / Ansicht von Cannes in der Abenddämmerung, 1960
- II.3 René Magritte (1898-1967) / Das lebende Modell, 1952
- II.4 Jean Hélion (1904-1987) / Blaue Räume, 1936
- II.5 Jacques Monory (* 1924) / Mord Nr. XVIII, 1968

Start Étage +3
Wiltheim-Flügel

KUNST IN LUXEMBOURG

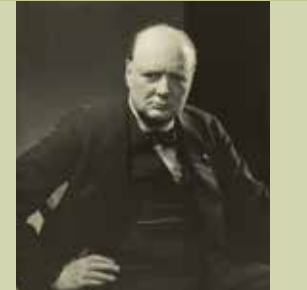
- III.1 Jean-Baptiste Fresez (1800-1867) / Selbstbildnis, 1860
- III.2 Dominique Lang (1874-1919) / Der Tod und das Mädchen, 1902
- III.3 Joseph Kutter (1894-1941) / Der Sieger, 1932
- III.4 Auguste Trémont (1892-1980) / Schreitendes Königstigerpaar, 1927
- III.5 Michel Stoffel (1903-1963) / Komposition 3, 1953

Start Étage +3
Wiltheim-Flügel

EDWARD STEICHEN (1879-1973) – THE PHOTOGRAPHER

- IV.1 Greta Garbo, Hollywood / 1928 (Abzug nach 1953)
- IV.2 Heavy Roses, Voulangis, Frankreich / 1914
- IV.3 Winston Churchill / 1932 (Abzug nach 1953)
- IV.4 Pola Negri / 1925 (Abzug nach 1953) / Vanity Fair, June 1925
- IV.5 Moonrise - Mamaroneck, New York / 1904 (Abzug nach 1953)



Start Level +3
Main Building

OLD MASTERS

- I.1 Rheno-Mosan Workshop / Reliquary of the True Cross (staurotheque), ca. 1230-1240
- I.2 Albrecht Bouts (ca. 1451/55-1549) / Christ Crowned with Thorns / Mater dolorosa, ca. 1495-1500
- I.3 Lucas Cranach The Elder (1472-1553) / Charity, after 1536
- I.4 Rosso Fiorentino (1494-1541) / Bacchus, Venus and Cupid, ca. 1535-1539
- I.5 William Turner (1775-1851) / View of Luxembourg: the City seen from the Côte d'Eich, ca. 1839

Start Level +4
Main Building

MODERN AND CONTEMPORARY ART

- II.1 Théodore Van Rysselberghe (1862-1926) / La pointe de Saint-Pierre à Saint-Tropez, 1896
- II.2 Pablo Picasso (1881-1973) / View of Cannes at Dusk, 1960
- II.3 René Magritte (1898-1967) / Live Model, 1952
- II.4 Jean Hélion (1904-1987) / Blue Spaces, 1936
- II.5 Jacques Monory (* 1924) / Murder N° XVIII, 1968

Start Level +3
Wiltheim Wing

ART IN LUXEMBOURG

- III.1 Jean-Baptiste Fresez (1800-1867) / Self-Portrait, 1860
- III.2 Dominique Lang (1874-1919) / Death and the Young Girl, 1902
- III.3 Joseph Kutter (1894-1941) / The Champion, 1932
- III.4 Auguste Trémont (1892-1980) / Couple of Marching Tigers, 1927
- III.5 Michel Stoffel (1903-1963) / Composition 3, 1953

Start Level +3
Wiltheim Wing

EDWARD STEICHEN (1879-1973) – THE PHOTOGRAPHER

- IV.1 Greta Garbo, Hollywood / 1928 (print after 1953)
- IV.2 Heavy Roses, Voulangis, France / 1914
- IV.3 Winston Churchill / 1932 (print after 1953)
- IV.4 Pola Negri / 1925 (print after 1953) / Vanity Fair, June 1925
- IV.5 Moonrise - Mamaroneck, New York / 1904 (print after 1953)

Start Level +3
Main Building

BEAUX-ARTS

BEAUX-ARTS
Étage 3 - 503 (Aile Wiltheim)

SCHÖNE KUNSTE
Etagen 3 - 512 (Wiltheim-Flügel)

FAK ARTS
Level 3 - 513 (Wiltheim Wing)

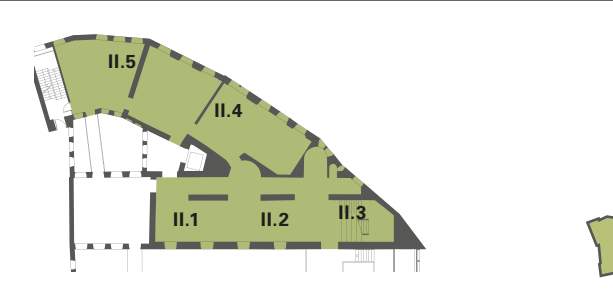






Start Level +4
Main Building

MODERN AND CONTEMPORARY ART

- II.1 Théodore Van Rysselberghe (1862-1926) / La pointe de Saint-Pierre à Saint-Tropez, 1896
- II.2 Pablo Picasso (1881-1973) / View of Cannes at Dusk, 1960
- II.3 René Magritte (1898-1967) / Live Model, 1952
- II.4 Jean Hélion (1904-1987) / Blue Spaces, 1936
- II.5 Jacques Monory (* 1924) / Murder N° XVIII, 1968

Start Level +3
Wiltheim Wing

ART IN LUXEMBOURG

- III.1 Jean-Baptiste Fresez (1800-1867) / Self-Portrait, 1860
- III.2 Dominique Lang (1874-1919) / Death and the Young Girl, 1902
- III.3 Joseph Kutter (1894-1941) / The Champion, 1932
- III.4 Auguste Trémont (1892-1980) / Couple of Marching Tigers, 1927
- III.5 Michel Stoffel (1903-1963) / Composition 3, 1953






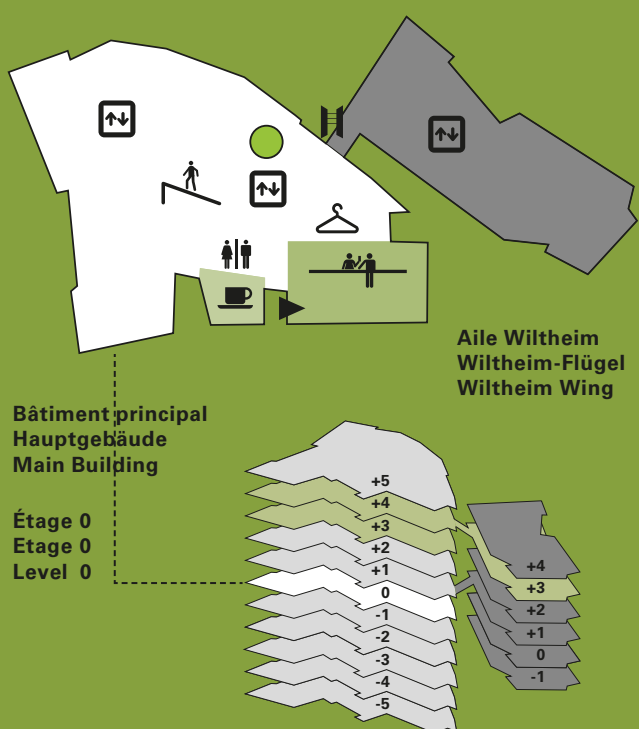


Start Level +3
Wiltheim Wing

EDWARD STEICHEN (1879-1973) – THE PHOTOGRAPHER

- IV.1 Greta Garbo, Hollywood / 1928 (print after 1953)
- IV.2 Heavy Roses, Voulangis, France / 1914
- IV.3 Winston Churchill / 1932 (print after 1953)
- IV.4 Pola Negri / 1925 (print after 1953) / Vanity Fair, June 1925
- IV.5 Moonrise - Mamaroneck, New York / 1904 (print after 1953)



- Njörd
Café
- WC
- Réception
Empfang
Reception
- Vestiaire
Garderobe
Wardrobe
- Ascenseur
Aufzug
Lift
- Passerelle à deux niveaux
Fußgängerbrücke auf zwei Ebenen
Two-level skywalk
- Entrée/Sortie
Eingang/Ausgang
Entrance/Exit
- Stand d'information
Infostand
Infopoint
- Accès vers le prologue
Zugang zum Prolog
Access to the prologue

FRANÇAIS

Le circuit présente les chefs-d'œuvre des collections nationales d'art. Emporté par un voyage dans le temps riche et singulier, le visiteur apprécie au fil des étages 3 et 4 du bâtiment central des œuvres du XIII^e au XXI^e siècle. Le parcours est complété à l'étage 3 de l'Aile Wiltheim par un espace dédié aux photographies d'Edward Steichen et un panorama de l'art au Luxembourg.

PARCOURS

- Art ancien**
⌚ 1 heure
Départ Étage +3, Bâtiment principal
- Art moderne et contemporain**
⌚ 1 heure
Départ Étage +4, Bâtiment principal
- L'art au Luxembourg**
⌚ 1 heure
Départ Étage +3, Aile Wiltheim
- Edward Steichen (1879-1973) – The Photographer**
⌚ 1 heure
Départ Étage +3, Aile Wiltheim

DEUTSCH

Dieser Rundgang präsentiert auf den Etagen 3 und 4 des Hauptgebäudes die nationalen Kunstsammlungen vom 13. bis zum 21. Jahrhundert. Im 3. Stock des Wiltheim Flügels wird der Rundgang durch einen Raum, der den Fotos Edward Steichens gewidmet ist, sowie einem Panorama der Kunst in Luxemburg ergänzt.

RUNDGÄNGE

- Alte Meister**
⌚ 1 Stunde
Start Etage +3, Hauptgebäude
- Moderne und Zeitgenössische Kunst**
⌚ 1 Stunde
Start Etage +4, Hauptgebäude
- Kunst in Luxembourg**
⌚ 1 Stunde
Start Etage +3, Wiltheim Flügel
- Edward Steichen (1879-1973) – The Photographer**
⌚ 1 Stunde
Start Etage +3, Wiltheim Flügel

ENGLISH

This tour presents the masterworks of the national collections on the 3rd and the 4th floor of the main building, taking visitors on a time travel from the 13th to the 21st century. The visit is completed with a room dedicated to Edward Steichen's photographs and a panorama of Luxembourg's art, both on the 3rd floor of the Wiltheim Wing.

TOURS

- Old Masters**
⌚ 1 hour
Start Level +3, Main Building
- Modern and Contemporary Art**
⌚ 1 hour
Start Level +4, Main Building
- Art in Luxembourg**
⌚ 1 hour
Start Level +3, Wiltheim Wing
- Edward Steichen (1879-1973) – The Photographer**
⌚ 1 hour
Start Level +3, Wiltheim Wing

BEAUX-ARTS
SCHÖNE KÜNSTE
FINE ARTS

MNHA Musée national
d'histoire et d'art
Luxembourg

Marché-aux-Poissons | L-2345 Luxembourg
T. (+352) 47 93 30-1 | F. (+352) 47 93 30-271
E. musee@mnha.etat.lu | www.mnha.lu

